

Neu, neu, neu - DIE große DREI

Neuer (Doppel)Vorsitz, neue Homepage, neues Logo

Die Südtiroler Autorinnen- und Autorenvereinigung hat ein neues Erscheinungsbild

Mit 29. Jänner geht die neue Homepage der Südtiroler Autorinnen- und Autorenvereinigung - kurz SAAV - online. Im Zentrum stehen die Autorinnen und Autoren und ihre Texte, die gelebte und geschriebene Vielfalt der Sprachen. Mehr als drei Sprachen denken - das war der Leitsatz, welcher durch das Jahr 2017 geführt hat und der ganz klar zum Programm der SAAV geworden ist. Durch das Übersetzungsbuchprojekt "Lyrischer Wille" wurden über dreizehn literarisch verwendete Sprachen im Land aufgespürt. Diese haben auch direkt Einzug in das Logo der SAAV gehalten, welches als animierter Kopf auf der Homepage auftaucht .

Die Autor*innen im Zentrum, die Sprachen im Bild

Mit dem neuen Erscheinungsbild weist auch der Vorstand in eine nächste Runde. Als starke Spitze geht Maxi Obexer (Autorin und Dramatikerin) mit Stefano Zangrando (Autor und Übersetzer) in den Doppelvorsitz. Vize-Vorsitzende ist die ladinisch-deutschsprachige Autorin und Literaturwissenschaftlerin Rut Bernardi. Lene Morgenstern kümmert sich um die Potentiale der Jugend, Serena Osti um spartenübergreifende Literaturformen.

Der Vorstand wird von einem operativen Team begleitet. Maria C. Hilber in der Koordination und Christoph Tauber in der Geschäftsführung. Für gewerkschaftliche Belange setzen sich Sabine Gruber und Sepp Mall ein.

Raum teilen

Eine inhaltliche und räumliche Partnerschaft ist die SAAV auch mit dem Verein "Distel", Träger der Kulturzeitschrift Kulturelemente, eingegangen. Von nun an ist der Hauptsitz der beiden Vereine in der Silbergasse 15/1, 39100 Bozen.

www.saav.it

SAAV

Südtiroler Autorinnen- und Autorenvereinigung

Unione Autrici Autori Sudtirolo

Lia Autores Südtirol



SAAV: tre volte nuova

Nuova presidenza (doppia), nuova pagina web, nuovo logo

L'Unione Autrici e Autori del Sudtirolo si presenta in una veste rinnovata

Dal 29 gennaio è on line la nuova pagina web della SAAV, Südtiroler Autorinnen- und Autorenvereinigung - tradotto: Unione Autrici e Autori del Sudtirolo. Al centro ci sono le autrici e gli autori con i loro testi, in una varietà scritta e vissuta di lingue e linguaggi. "Pensare più di tre lingue": questo il leit motiv dell'attività svolta dalla SAAV nel 2017, ora divenuto un punto fermo del suo programma. Il progetto editoriale e di traduzione "Lyrischer Wille" ha coinvolto più di tredici lingue usate oggi in Alto Adige: le stesse che sono state poi accolte nel nuovo logo animato della SAAV, così come appare nella nuova homepage dell'associazione.

La nuova immagine della SAAV si rispecchia anche nel direttivo. Alla presidenza un'accoppiata forte: Maxi Obexer, di madrelingua tedesca e finalista al premio Bachmann 2017, e Stefano Zangrando, autore e traduttore di madrelingua italiana. Vicepresidente è l'autrice e studiosa di madrelingua ladina Rut Bernardi. Lene Morgenstern guida i progetti volti a sviluppare il potenziale dei giovani, mentre Serena Osti si occupa dei rapporti interdisciplinari fra la letteratura e altre arti.

Il direttivo è affiancato da una squadra operativa: Maria C. Hilber in funzione di coordinatrice e Christoph Tauber come responsabile amministrativo. Gli aspetti sindacali sono curati da Sabine Gruber e Sepp Mall.

Spazio condiviso

La SAAV ha inoltre avviato una partnership con l'associazione "Distel", che cura la rivista "Kulturelemente". Da oggi entrambe le realtà associative hanno sede in via Agentieri 15/1 a Bolzano.

www.saav.it

SAAV

Südtiroler Autorinnen- und Autorenvereinigung

Unione Autrici Autori Sudtirolo

Lia Autores Südtirol



SAAV

Südtiroler Autorinnen- und Autorenvereinigung

Unione Autrici Autori Sudtirolo

Lia Autores Südtirol

Nuef, nuef, nuef - TRËI scrit GRANT

Presidënza (dopla) nueva, homepage nueva, logo nuef

La Union de scritëures dl Südtirol se prejënta te si guant nuef

Da 29. jené mpo possen ti cialé online ala homepage nueva dla Union de scritëures dl Südtirol - n curt SAAV. Tl zënter ie la autores y i autores cun si tesć te de plu rujenedes vivudes y scrites. Pensé te truepa rujenedes fova l fil cueciun che nes à menà tres l ann 2017 y che ie diventà l program dla SAAV. Tres l proiet de traduzion “Lyrischer Wille” - Ulentà lirica - iel unì giatà su passa trëdesc rujenedes te nosc ncësa. Chëstes ie nce jites ite diretamënter tl logo dla SAAV che ie da udëi coche cë vivënt che stramuda.

La autores y i autores tl zënter, la rujenedes tl cheder

Te si guant nuef possa la SAAV nce mustré su n cunsëi nuef. A cë ons na forza dopla cun Maxi Obexer (autora de “Europas längster Sommer” - L d’instà plu lonch de duta l’Europa) deberieda cun Stefano Zangrando (autor y tradutëur). Vizepresidënta ie l’autora ladina y scienziata de leteratura Rut Bernardi. Lene Morgenstern se cruzia dl pu-tenziel di jëuni y Serena Osti di jëndri letereres d’uni sort. L cunsëi vën acumpanià da na grupa de lëur. Maria C. Hilber ie respunsabla dla coordinazion y Christoph Tauber dl’ami-nistrazion. Per dumandes sindacheles se festidieia Sabine Gruber y Sepp Mall.

Spartì la lerch

La SAAV ie jita ite na culaburazion n cont de cuntenut y de lerch cun la Lia “Distel”, pur-tadëura dla zaita culturela „Kulturelemente“. Da šën mpo ales na sënta zentre la debe-rieda tla streda Silbergasse 15/1, 39100 Bulsan.

www.saav.it

SAAV

Südtiroler Autorinnen- und Autorenvereinigung

Unione Autrici Autori Sudtirolo

Lia Autores Südtirol

